

# 教案設計與教學評量



中國文化大學華語文教學碩士學位學程

孫紀真

# 大綱

第二語言習得的歷程簡述

逆向設計-促進理解的教學設計

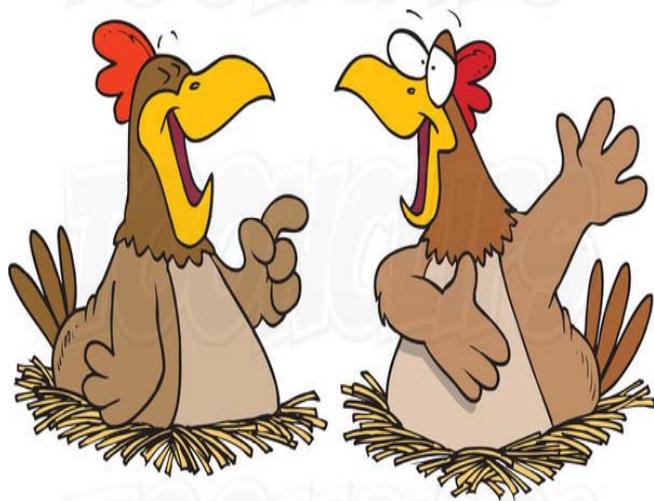
教學目標、教案設計、教學評量

案例探討：包餃子

總結與問答



# 我們如何學會第二語言？



Copyright © Ron Leishman \* <http://ToonClips.com/7935>



# 第二語言習得的歷程

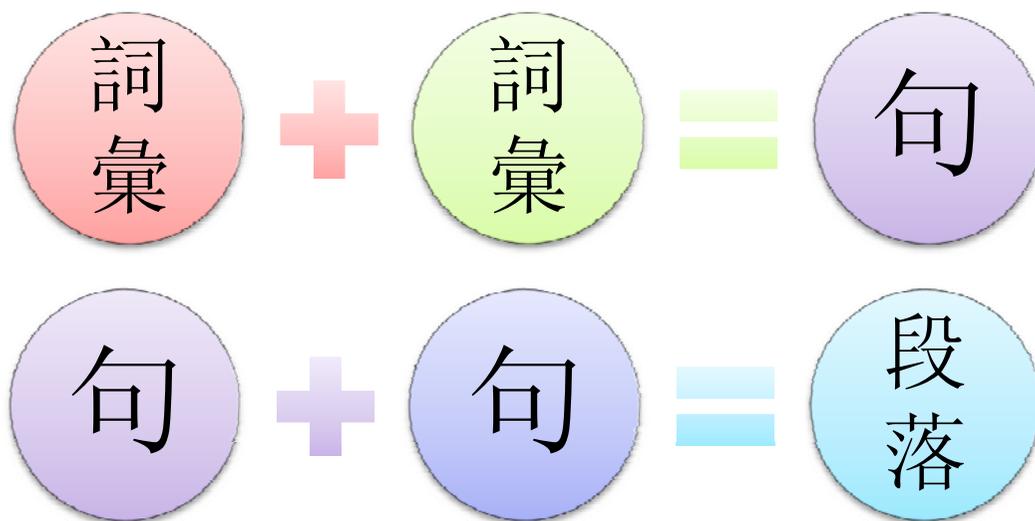
緩慢、漸進、不穩定

建構式、U型習得

學中用、用中學



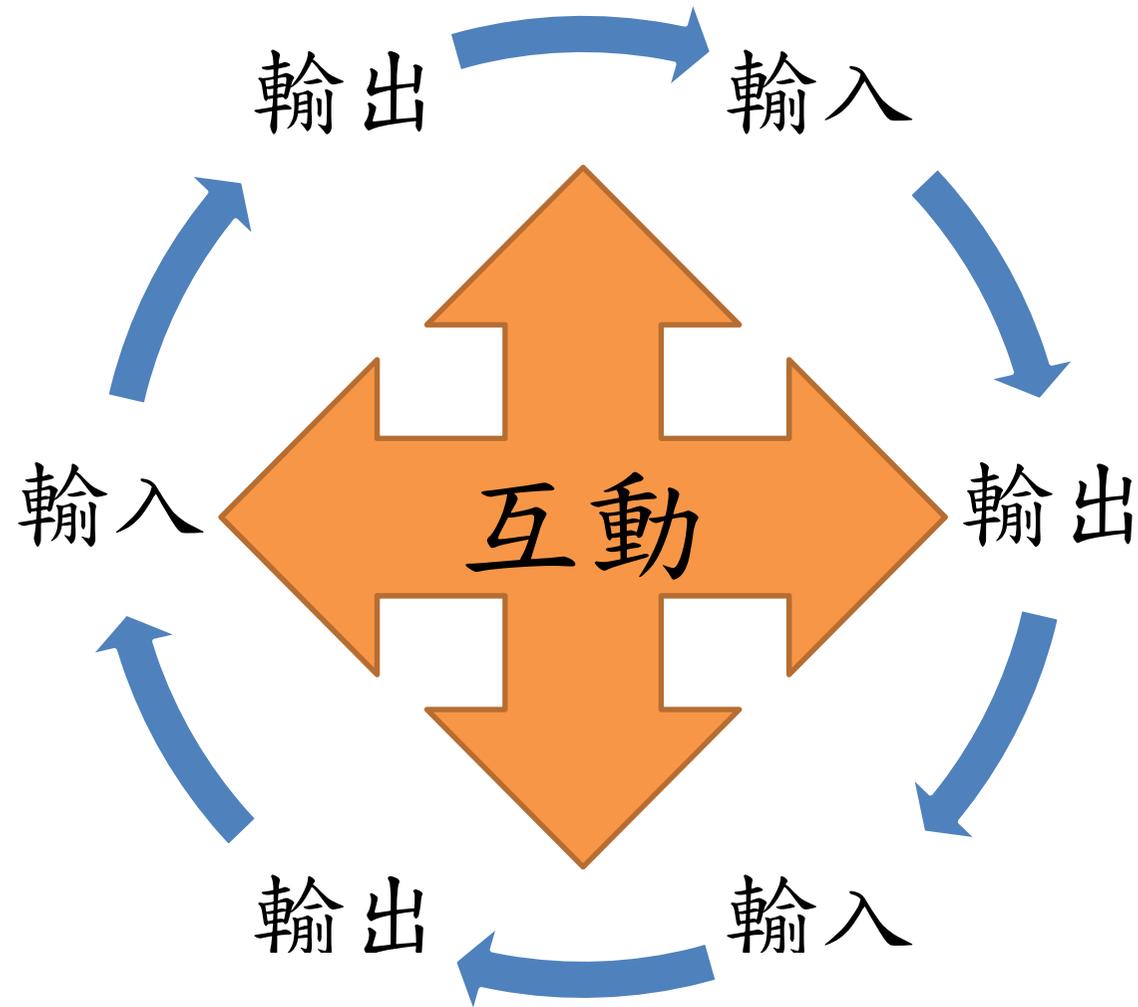
## 緩慢、不穩定的（第二）語言學習



- 點→線→面 的進展過程中需要從『**錯誤中學習**』
- **偏誤**：詞彙、語法、語用、書寫、閱讀



# 建構式的（第二）語言學習



# U型的（第二）語言學習



建構的過程中會退步、停滯（U型學習）

- 檢驗假設（第二年→第兩年→第二個年）
- 重設參數（第二年）



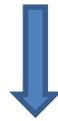
# 學以致用的 (第二) 語言學習



# 傳統的3P 教學

S - V - O - V - 得 - 很 / 不 - SV  
我 - 寫 - 字 - 寫 - 得 - 很 / 不 - 快

**Presentation (展示：解說)**



**Practice (練習：操練)**



**Perform/Production (產出：表達)**



# 任務型教學的3P

**Preparation** (預備：建構)



**Perform/Production** (產出：表達)



**Practice** (歸納 + 澄清 + 操練)



# 兩個 3P 的比較

## 傳統教學的3P

Presentation

( 解說 )

Practice

( 操練 )

Production

( 表達 )

## 任務型的3P

Preparation

( 預備-建構新知 )

Production

( 表達-溝通技能 )

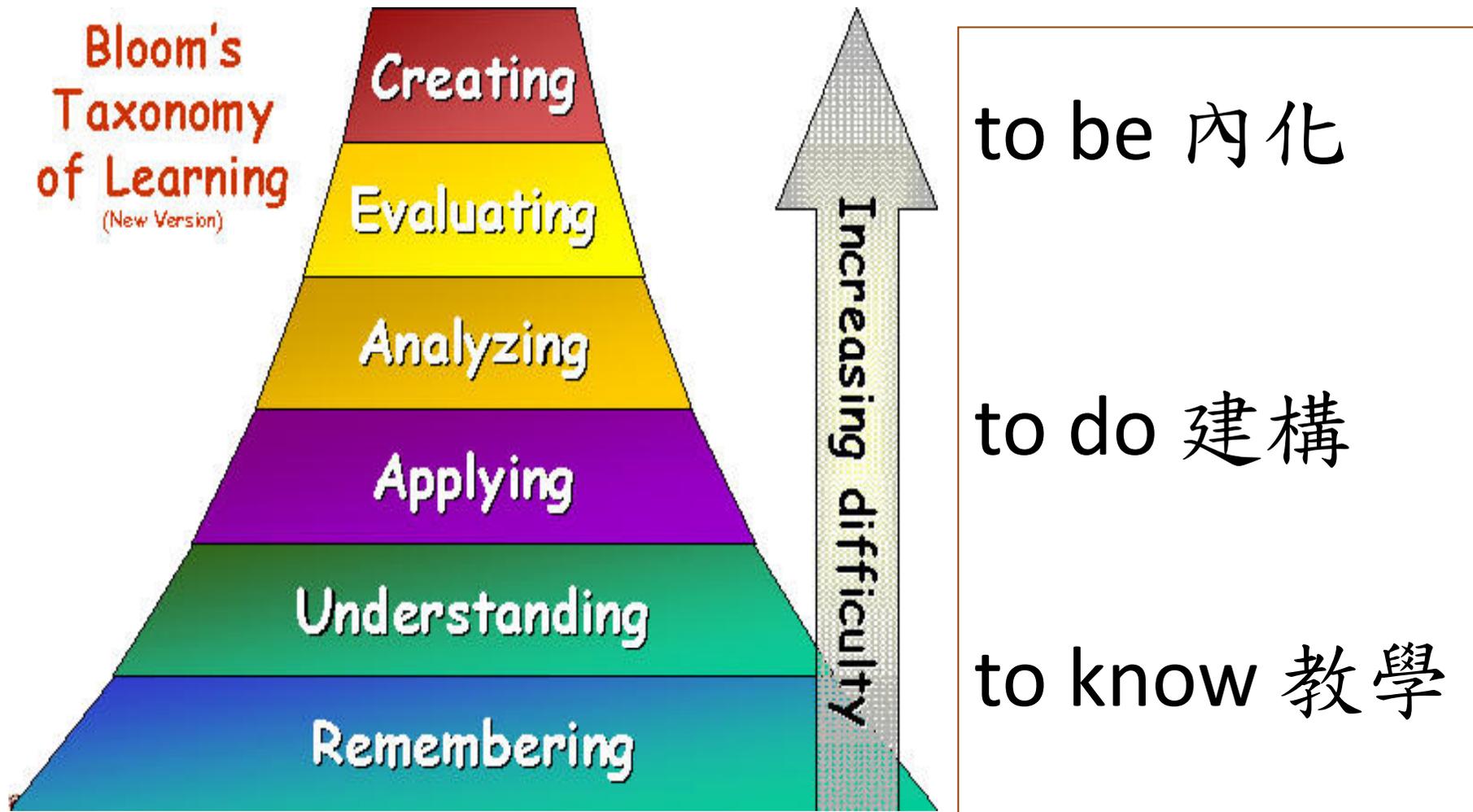
Practice

( 解說後操練 )



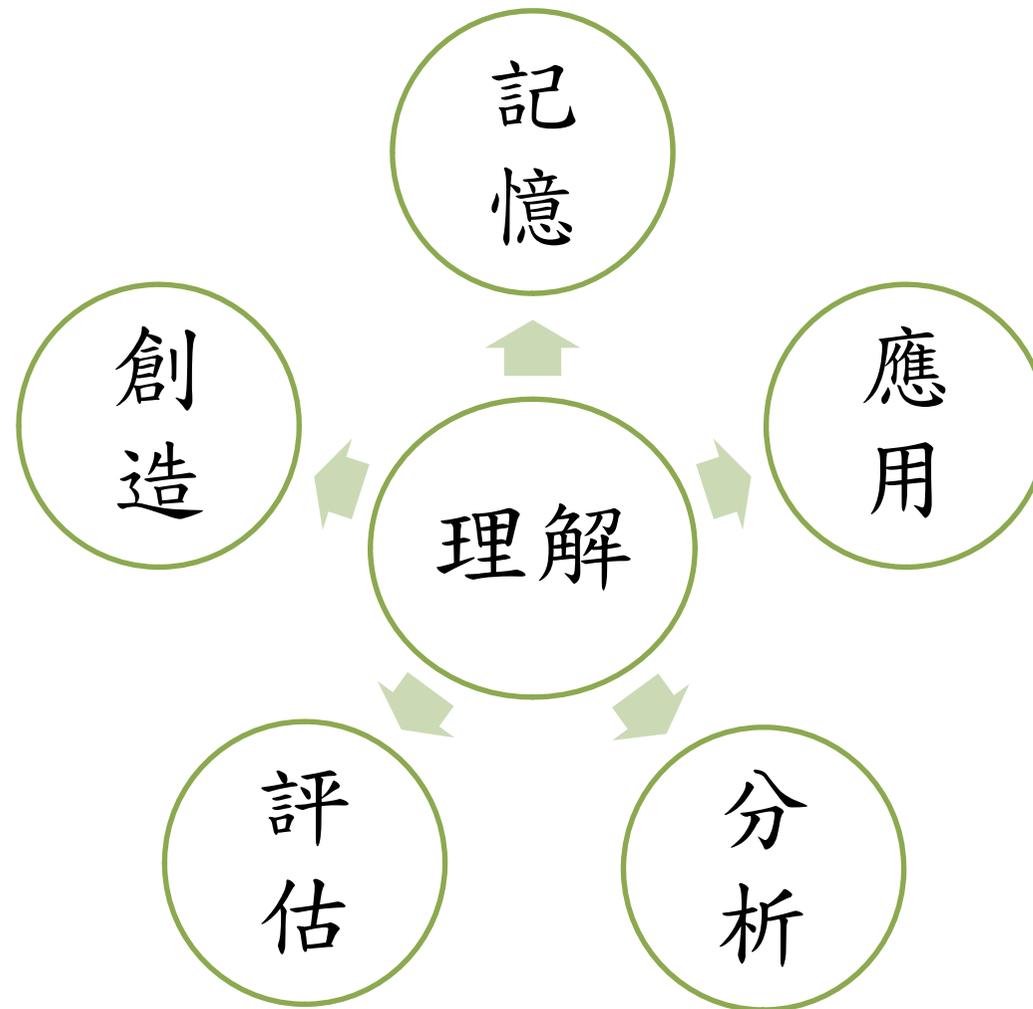
# Bloom revised 2001 學習金字塔

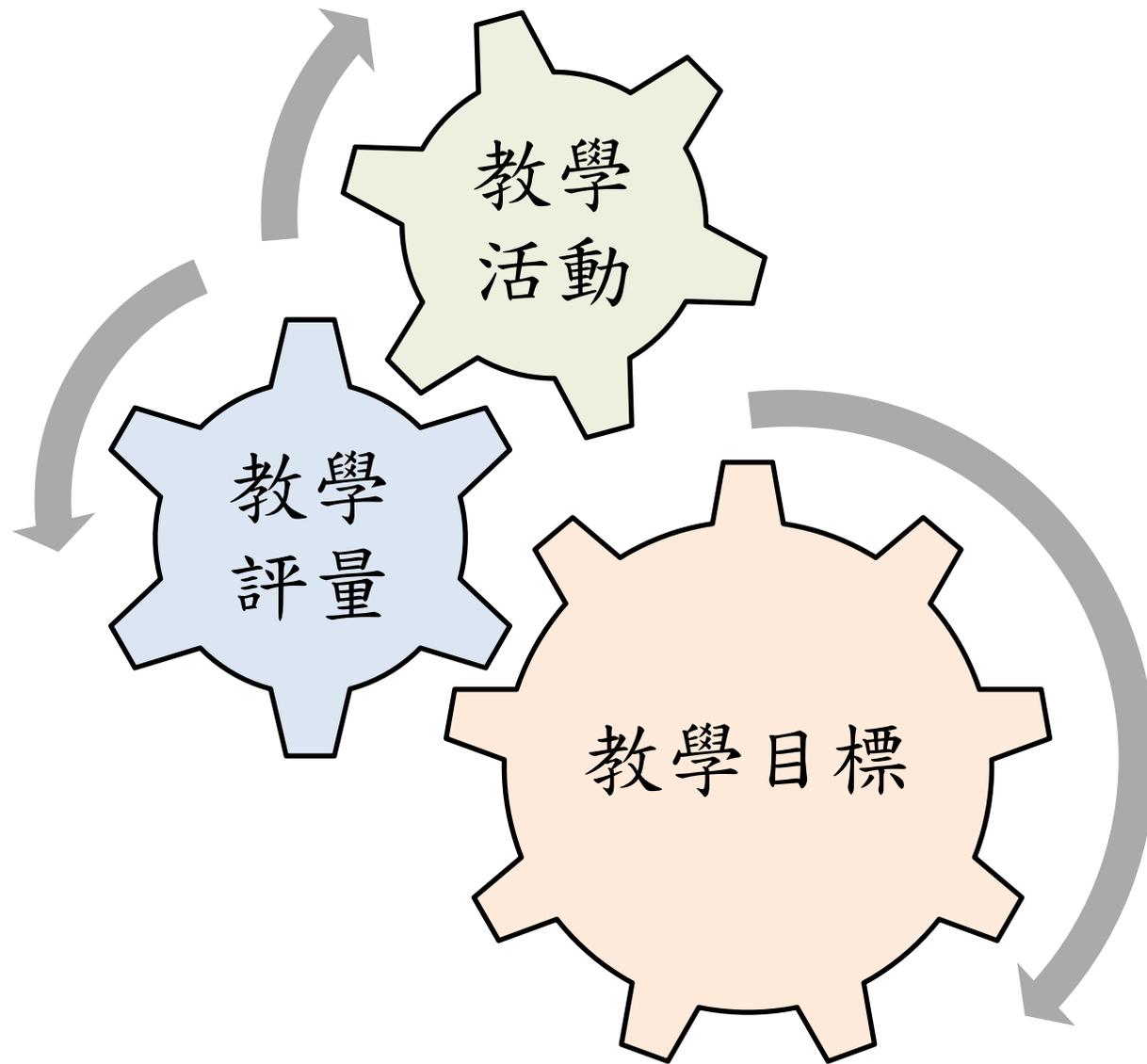
<http://theworldinyourclassroomthroughpjbl.blogspot.tw/2011/07/blooms-taxonomy-and-inquiry.html>



# 為促進『理解』而設計的教學

## Understanding by Design (UbD)





## 第二語言的教學目標

語言知識 X – 能記住理解知道某個主題的詞彙短語

溝通技能 Y – 能用X與人溝通

文化認知 Z – 能在Y時運用理解語用及文化意涵



## 第二語言的教學評量

語言知識 X – 學生是否能記住理解知道  
某個主題的詞彙短語

溝通技能 Y – 學生是否能用X與人溝通

文化認知 Z – 學生是否能在Y時應用並理  
解與主題相關的語用及文化  
意涵



## 第二語言的案設計

**語言知識 X** – 幫助學生建構某個主題的  
詞彙短語句型知識

**溝通技能 Y** – 幫助學生建構用X與人溝通  
的技能

**文化認知 Z** – 幫助學生建構與主題相關  
的語用及文化意涵



# Backward Design

教學目標

Can-do list

教學評量

Evidence of “can-do” items

教學設計 (教學任務)

A series of learning activities functioning as evidence

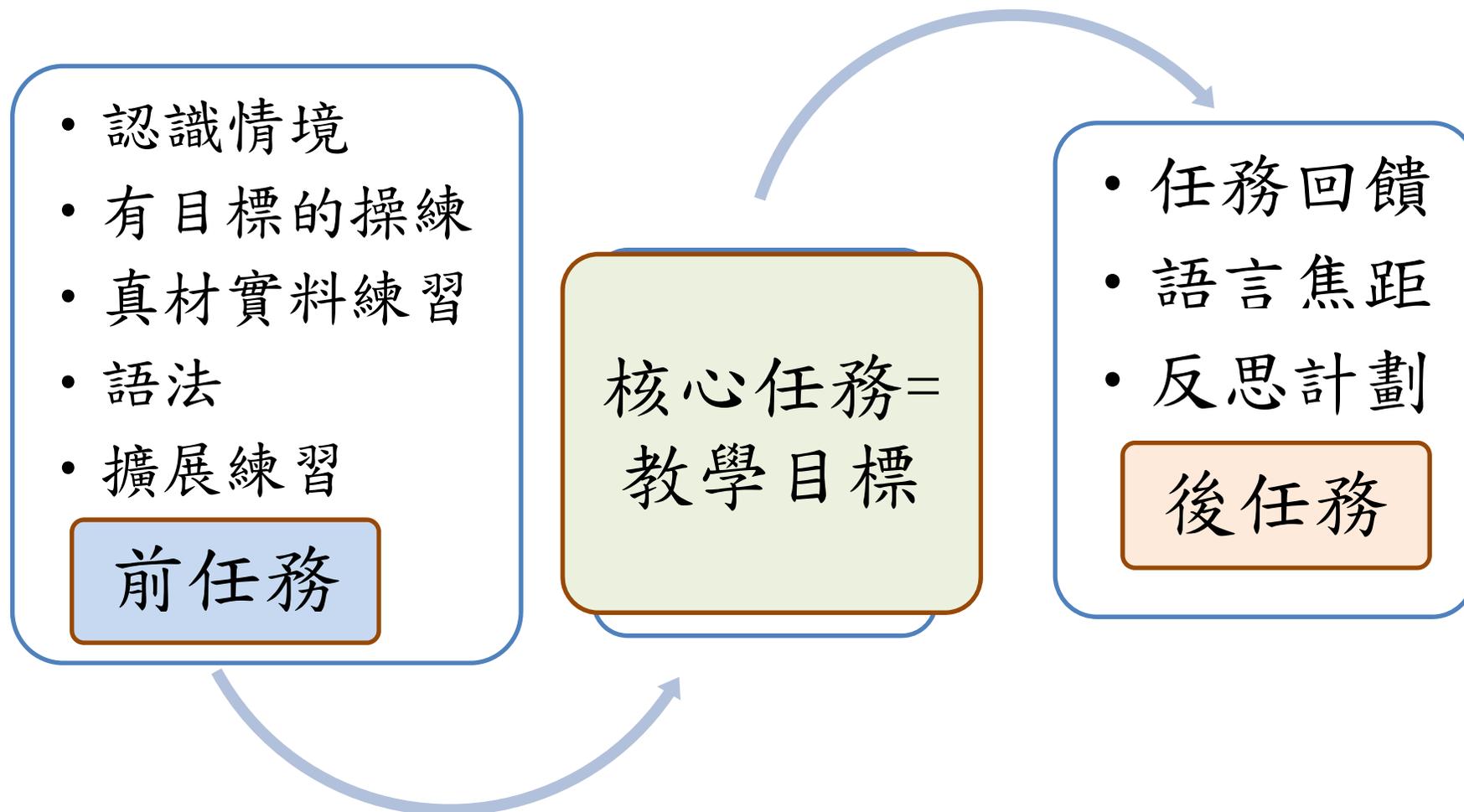


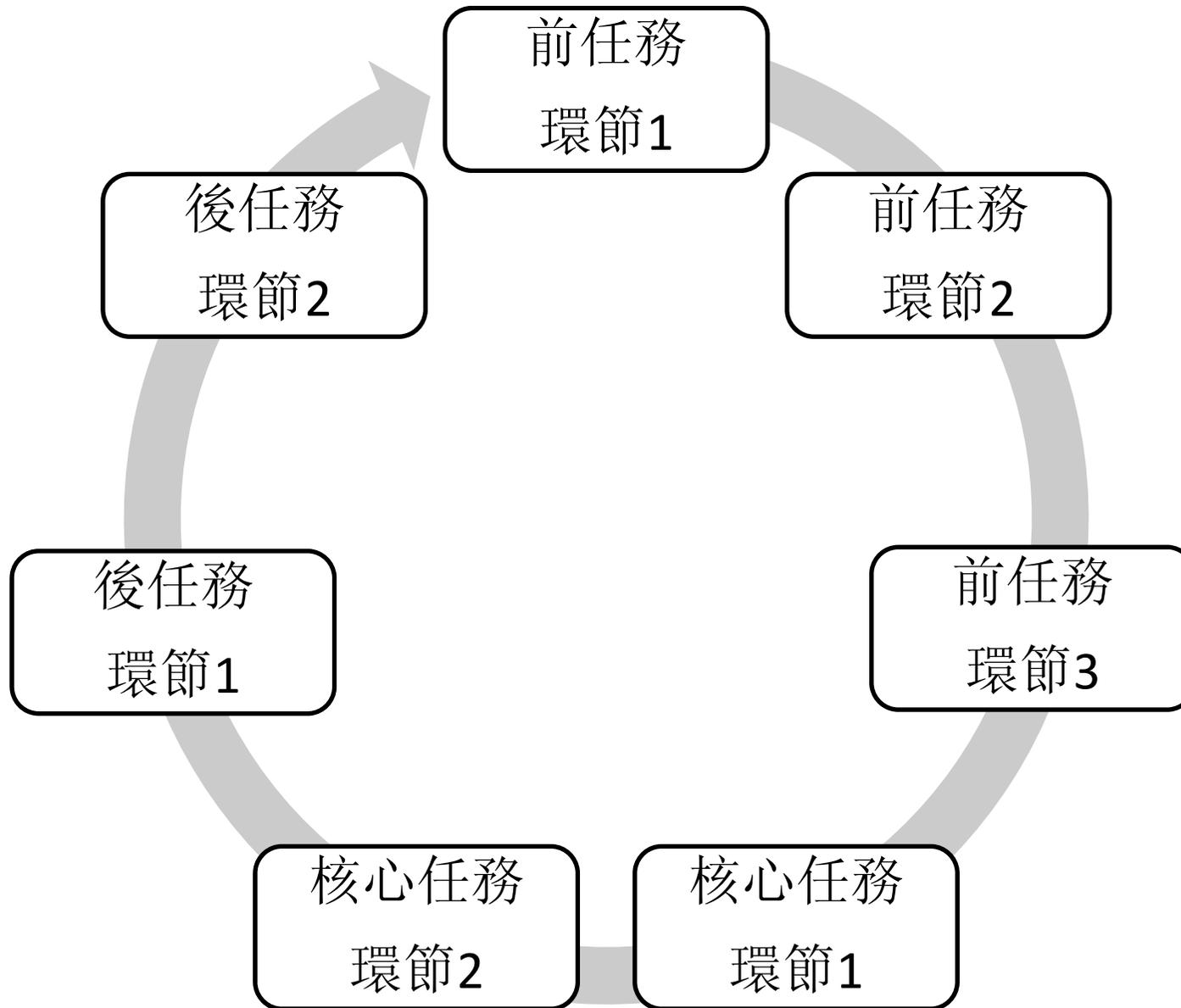
# 什麼是教學任務？

- ① 教學任務是一系列的活動
- ② 這些活動必須由學習者主動去完成
- ③ 每個活動都有起點、有過程、有終點
- ④ 整個任務的設計是為了完成某個特定的教學目標



# 任務流程





# 六步驟任務活動設計 及多元化的評量

## 主題：包餃子



耶誕節假期，林友友請朋友到家裡來玩兒，

大家要跟林媽媽學包餃子。

林媽媽從冰箱裡拿出幾包餃子皮和一大碗

有肉、有菜的餃子餡。林媽媽說：「來！每個人



先把一湯匙的

餃子餡放在餃子

皮上，然後再

把皮摺起來。」

大家學得很快，

不一會兒，已經包好了一百多個。

林媽媽煮了一大鍋水，等水開了，大家幫忙

把餃子放進鍋裡，不一會兒，餃子就煮熟了。

「好香啊！」大家吃著自己包的餃子，

覺得特別

美味可口。

林媽媽笑著

說：「快過

新年了！誰

在餃子裡吃到「杏仁」，明年一定很「幸運」！

她才說完，每個人都吃到了一兩顆。友友

說：「一定是我媽媽包的。」大家高興地說：

「謝謝林媽媽！」



生字詞語讀一讀：



假：假期、假的

皮：皮包、皮膚

餃：餃子、餃子皮

菜：白菜、蔬菜

冰：冰箱、冰淇淋

湯：湯匙、肉湯

箱：信箱、箱子

句子練習：

先……然後 (First ..., then)

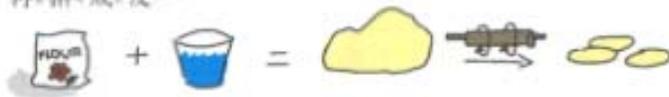
包餃子

1. 餃子餡：先把豬肉和青菜用刀切碎，

然後再放在碗裡拌勻。



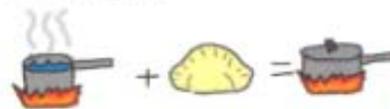
2. 餃子皮：先把麵粉和水做成麵團，然後再擀成皮。



3. 包餃子：先把一湯匙的餃子餡放在餃子皮上，然後再摺起來。



4. 下餃子：煮一大鍋水，先等水開了，然後再把餃子放進去。



5. 吃餃子：煮好的餃子，先加上一些佐料，然後再吃。啊！太美味了！



生字詞語讀一讀：

zhǔ 煮	guō 鍋	máng 忙	xiāng 香	jué 覺	wèi 味	xìng 幸
----------	----------	-----------	------------	----------	----------	-----------

zhǔ 煮	zhǔ fàn 煮飯	zhǔ cài 煮菜	jué 覺	jué de 覺得	shuì jiào 睡覺
guō 鍋	guō zi 鍋子	huǒ guō 火鍋	wèi 味	wèi dào 味道	xiāng wèi 香味
máng 忙	bāng máng 幫忙	hěn máng 很忙	xìng 幸	xìng yùn 幸運	xìng fú 幸福
xiāng 香	xiāng jiāo 香蕉	xiāng shuǐ 香水			

字的對話：



告訴你哦！只要看到我，就要發 **ㄨ** (ang) 的音。

我也告訴你哦！看見我，就想到吃，一定沒錯！



1. 場 農場
2. 陽 太陽
3. 湯 湯匙

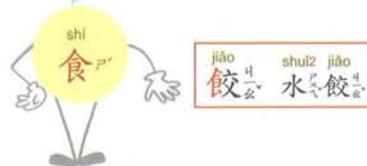
1. 食 食物、食品

靠著我站，你只要用一隻腳 **食** 就行了。

飯 吃 飯



我站在別的字旁邊，也都只用一隻腳 **食**。



餃 水餃



我是一種金屬，猜猜看，為什麼我要和他們站在一起。

1. 鍋 鍋子 我們家有各式各樣的鍋子。
2. 鏡 鏡子 以前的鏡子是用銅 (bronze) 做的。
3. 銀 銀牌 金牌是第一名，銀牌是第二名。
4. 錢 銅錢 你看過古時候的銅錢嗎？



# 1. 首先確定教學目標

語言 知識	詞彙	假期 幫忙 拌餃子餡 擀餃子皮 包餃子 下餃子 覺得 幸運...
	短語	先...再... 先把...然後再把... 不一會兒...就...
溝通 技能	用中文描述如何包餃子、煮餃子... 用中文解釋中國人吃餃子的習慣...	
文化 認知	餃子代表的文化意涵 餃子裡的杏仁（或從前的元寶）...	



## 2. 其次決定評量方式

- 評量的內容就是教學目標的呈現
- 評量的方式最好多元化
  - a. 聽？說？讀？寫？
  - b. 個人？ 小組？
  - c. 報告？角色扮演？ 講故事？…



### 3. 最後設計學習任務

要怎麼評量就設計什麼學習任務



我們評量的是教學的成果



# 教學任務設計的六個步驟 (Nunan, 2004)

- ① 建構語言知識
- ② 有目標的操練
- ③ 提供真材實料
- ④ 鞏固語言知識
- ⑤ 擴展語言技能
- ⑥ 進入核心任務



# 步驟 1：建構語言知識

- 1.1 大家談談包餃子
- 1.2 看一個包餃子/吃餃子的短片
- 1.3 在教師指引下，複述短片中與包餃子/吃餃子有關的目標詞彙及短語，其中也包括一些特殊用語
- 1.4 小組合作，完成一個『連連看』的任務，把圖片跟詞彙連起來







## 步驟 2：有目標的操練

- 2.1 聽一段按照課文內容設計的談話，談話的內容是兩個人在討論他們要包什麼餡兒的餃子，要怎麼包…
- 2.2 兩兩一組，模仿練習所聽到的談話內容
- 2.3 再度練習，用的仍是所聽到的會話所使用的模式，但內容換成第一個步驟短片中的詞彙
- 2.4 第三度練習，這次鼓勵學生自行加入一些新的語言元素及新的內容



## 步驟 3：提供真材實料

- 3.1 聽三小段不同母語者之間的對話，討論的內容都是跟包餃子有關的話題
- 3.2 再度完成一系列的『連連看』的任務，這次是有關上面三小段的內容
- 3.3 生生互動，比較、討論自己的答案



## 步驟 4：鞏固語言知識

- 4.1 再聽一遍步驟三中的幾個對話，但把注意力放在語音語調上及特殊的語言點上，諸如：先把…然後把…最後把…；等水開了…，加上佐料
- 4.2 每個人運用一些基礎詞彙寫出幾個問題，然後小組合作，用完整的句子回答彼此的問題。回答時必須使用『先把…然後把…』等目標短語。



## 步驟 5：擴展語言技能

### 兩兩互動：角色扮演

學生甲-美國同學，學生乙-中國同學

✓學生甲詢問學生乙如何包餃子、如何下餃子，學生乙一一解釋，但學生甲聽不明白，因此學生乙邊說邊畫…



## 步驟 6：進入核心任務

### 小組活動：四個人一組

- 6.1 請幾位家長來跟學生一起包餃子
- 6.2 分配任務：三個學生幫忙剁餡兒、拌餡兒、包餃子，第四個學生把過程錄製下來  
(中間交換任務)
- 6.3 小組合作，把包餃子的過程
  - A 寫下來； 或
  - B 上傳VoiceThread，並共同解說給全班同學聽



# 檢討教學流程 1

教學目標	教學評量	教學活動
語言 知識	是否能理解並 記得詞彙、短 語、句型及特 殊用語	<ol style="list-style-type: none"><li>1. 談談包餃子</li><li>2. 看短片</li><li>3. 完成連連看1、2</li><li>4. 聽對話</li><li>5. 模仿對話</li><li>6. 設計/回答問題</li></ol>



## 檢討教學流程 2

教學目標	教學評量	教學活動
溝通技能	是否能描述討論中國人如何包餃子、吃餃子	1. 角色扮演 2. 聽母語者對話 3. 實地包餃子 4. 寫出包餃子的過程 5. 解釋包餃子的過程
文化認知	是否能理解並解釋餃子代表的文化意涵	6. 與同學討論包餃子的過程



# 檢討教學設計

- 1 在進入核心任務前，教師是否設計了足夠的前任務環節？
- 2 任務環節之間有沒有關聯性？是否達成螺旋上升的功能？
- 3 各階段任務的教學目標是否明確？
- 4 各階段活動是否可被評量？



# 多元化的評量 1

- 1 執行這六個步驟的過程中，教師是否有機會評量學習成果（是否達到階段性的學習目標）？
- 2 評量的方式是否都一樣？
- 3 評量的內容是否都一樣？



## 多元化的評量 2

4. 評量的項目是否都是可觀察到的表現？
5. 這樣的評量是否比純粹『紙筆』評量客觀？公平？
6. 這樣的評量是否給教師修正自己學的機會？
7. 這樣的教學是否能提高學生的興趣？



# 實作練習



# 實作練習：做菜、下廚

如何使用六個步驟設計可被  
評量的教學活動？



# (全新：爸爸下廚)



爸爸煮的一道道色香味俱有的好菜，使我們全家人愉快的直說：「爸爸，您真是個大廚師！」

醬匙 鹽 匙 全 匙 糖 匙 炒 匙 鍋 匙 熱 匙



## 四 爸爸下廚

爸爸是個會計師，平日工作很忙；到了假日，他會快樂的陪媽媽上超市買菜，然後下廚房煮菜。

爸爸先用快刀切細豆乾、肉絲、木耳、小黃瓜，再用一點鹽抹一抹小黃瓜。接著，用大火加熱油鍋，把豆乾、肉絲炒香。最後，放進木耳、小黃瓜和少許糖、醬油快炒一下，一道「小黃瓜炒肉絲」就上桌了。

抹 匙 肉 匙 乾 匙 豆 匙 細 匙 切 匙 刀 匙 計 匙 廚 匙



# (生活5 第一次做菜)

4

## 第一次做菜



26

铲 铲 chǎn 勺 sháo  
 食 谱 shí pǔ  
 克 kè 秤 chèng 唉 āi 焦 jiāo

第一次，拿锅铲，边看食谱边做菜。  
 不知道，怎么做，照着食谱慢慢来。

五公克，有多少？去拿秤子秤一秤。

十西西，是多少？去拿量杯量一量。

咦？什么怪味道？赶快看一看。

唉呀，不得了，烧焦了！



食 次 菜 刷 杯

27



# (美洲：喝喜酒)

## 第四課

故事閱讀：友友喝喜酒



1 今天是林友強和黃正香結婚的日子。友強是爺爺的大孫子，是友友的堂哥。今天的婚禮是在一所天主教的教堂舉行，晚上在中國城的海鮮大酒店宴請親友。

天主教: Catholicism 海鮮: seafood  
宴請: inviting to a banquet 教堂: church



2 酒店門口的看板上，打出了〈林府、黃府喜宴〉的大紅字，客人們歡歡喜喜地盛裝出席，有人抱著禮物，有人帶來禮金，在簽到之後，都交給了收禮的人員。

喜宴: wedding party 出席: be present  
盛裝: in beautiful dress 禮金: cash gift 簽到: to sign in



3 爺爺、伯父、伯母和新娘的父母是主婚人，他們坐在主桌。友友這桌全是年輕人，友強請服務員特別照顧他們。上菜之前，主婚人致詞，說了许多祝福新人的話。

新娘: bride 照顧: to take care  
主婚人: the person who presides over a wedding ceremony  
致詞: to make an opening speech 新人: newlywed



4 上菜了！服務員說：「一共十道菜，表示十全十美。」她把第一道菜放在轉盤上，又說：「這道拼盤裡有雞、鴨、魚、牛肉、海蜆皮、海帶、香腸，很開胃的。請慢慢用！」

拼盤: assorted cold dishes 海蜆皮: jellyfish 海帶: kept  
開胃: to stimulate one's appetite



5 大家都不好意思先動筷子，服務員說：「你們這桌沒有主客或長輩，菜在誰的面前，誰就先挾吧，然後再順時針轉一圈，大家輪流拿好了！」

順時針: clockwise



6 上過大拼盤就上湯了，她說：「這是魚翅湯，魚翅是鯊魚的鰭，又營養又名貴。不過，夏威夷已經不許賣了，以後本地可能也不許賣。來，嘗嘗吧！」

於是，……  
魚翅: shark's fin 鰭: fin 夏威夷: Hawaii

謝謝大家！

敬請指教！

jizhen@gmail.com



討論 分享

問與答

參考資料



# 任務的三個階段

- (1) Pre-task phase      前任務
- (2) Main-task phase    核心任務
- (3) Post-task phase    後任務



# 前任務階段

- ① 給學生充足的時間了解任務，並計劃如何執行
- ② 給學生舉例說明；或
- ③ 一起完成一個小型的類似任務
- ④ 先教幾個任務中要操練的語言點



# 核心任務階段

- ① 決定全班進行或是分組進行
- ② 決定任務的完成時間
- ③ 每次小組的成員及人數都要稍作變化
- ④ 設法讓任務有新鮮感，因此學生每次都有種期待
- ⑤ 讓學生明確知道要分享任務成果，例如：  
：向全班口頭匯報



# 後任務階段

- ① 小組報告/分享，同儕提問；或
- ② 重新排列組合小組成員，進行第二輪的  
相同或相似核心任務
- ③ 語言焦距的活動操練...



# 教學任務設計的七個原則 (Nunan, 2004)

- ① 提供鷹架
- ② 各任務間的相關性
- ③ 語言知識的回收與再生
- ④ 自主學習
- ⑤ 歸納重整
- ⑥ 從重述進步到創造
- ⑦ 反思



# 複習：什麼是教學目標？

在學完這一課/這一單元/這本書後，

學生能用語言做什麼？

語言知識：能說/寫/理解/表達什麼？

溝通技能：能跟他人討論什麼話題？

文化認知：能知道這個話題的情景及  
有關詞語的文化意涵



# 後任務

## 1 後任務有什麼功用？

鞏固、擴展所學

衍生新知識

自我評估、教師評量學習成果

## 2 還有呢？

可以是下堂課暖身/前置準備的前任務



## 多元化的評量 3

1 要如何設計後任務？

鞏固、擴展、創新的活動

2 後任務包括什麼？（教學目標的各項）

3 一定要設計後任務嗎？當然！如：

a. 討論目標短語的偏誤

b. 看VoiceThread上的短片，大家討論

c. 檢討評估這次的學習經驗...

